

BRAUN

Smart Control3

4815



Type 5747

www.braun.com/register

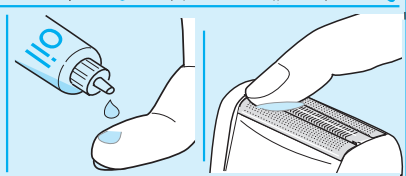
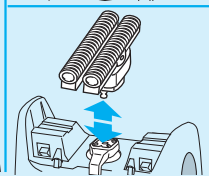
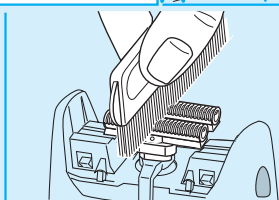
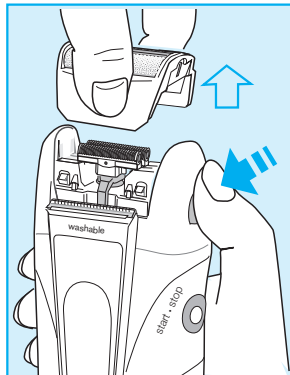
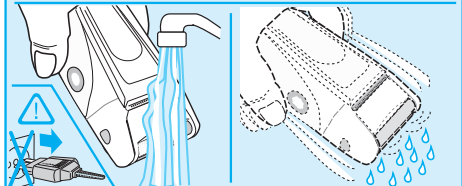
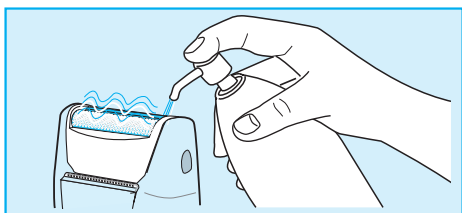
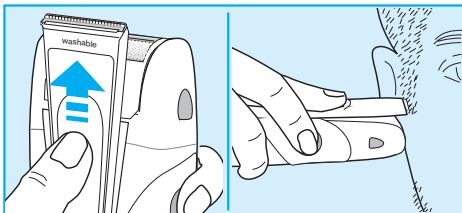
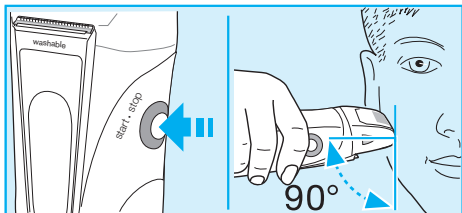
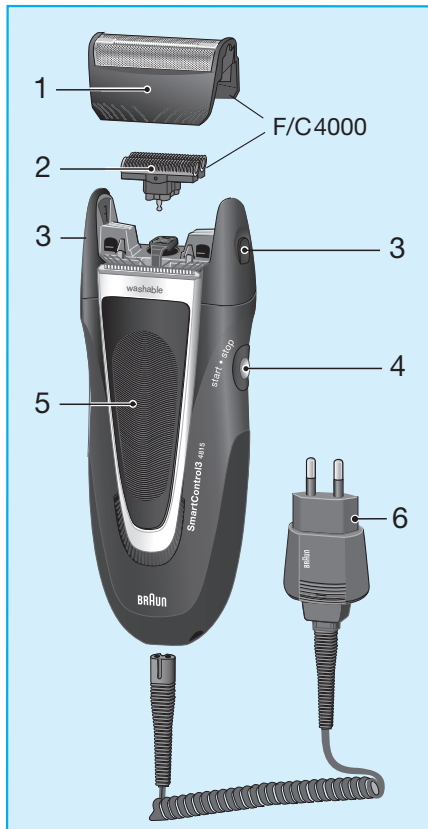


Braun Infolines

English	4
Français	6
Polski	8
Český	10
Slovenský	12
Magyar	14
Hrvatski	16
Slovenski	18
Türkçe	20
Русский	22
Українська	24
عربي	30

(D) (A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)	08 44 - 88 40 10
(GB)	0800 783 70 10
(IRL)	1 800 509 448
(F)	0 810 309 780
(B)	0 800 14 952
(TR)	0212 - 473 75 85
(RUS)	8 800 200 11 11

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch («start/stop»)
- 5 Long hair trimmer
- 6 Special cord set

Shaving

Press the on/off switch (4) to turn the shaver on.

Trimmer:

When the long hair trimmer (5) is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.

Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance:

- After each shave, rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam.
- Then press the release buttons, lift the shaver foil and pull the cutter block out. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 4000 series)

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



For electric specifications see printing on the special cord set.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez pas ces composants pour éviter tout risque de choc électrique.

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
- 4 Bouton marche/arrêt («start/stop»)
- 5 Tondeuse retractable
- 6 Cordon d'alimentation spécial

Rasage

Appuyer sur le bouton marche/arrêt (4) pour allumer le rasoir.

Tondeuse :

Quand la tondeuse rétractable (5) est activée, elle permet d'ajuster la taille de la moustache et des pattes.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonflée quand elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Nettoyage



Cet appareil peut être nettoyé sous un filet d'eau courante.

Attention : retirez la partie détachable du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une performance de rasage optimale :

- Après chaque rasage, nettoyez le rasoir à l'eau chaude. Un savon à base naturelle peut aussi être utilisé s'il ne contient aucune particule ou substances abrasives.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage, soulevez la grille du rasoir et retirez le bloc couteaux. Laissez alors les parties de rasage démontées pour sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Alternativement, vous pouvez nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse fournie :

- Eteignez votre rasoir. Retirez la grille de rasage.
- Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse car cela pourrait l'endommager.

Pour conserver votre rasoir en parfait état

Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Remplacement des pièces de rasage

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsqu'ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations.

(Référence de la grille et du bloc-couteaux : série 4000)

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniały najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni z nowej golarki Braun.

Ostrzeżenie

Golarka wyposażona jest w specjalny przewód zasilający przystosowany do bezpiecznego zasilania ze źródeł niskiego napięcia. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiegokolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Opis

- 1 Folia gołająca
- 2 Blok ostrzy tnących
- 3 Przycisk zwalniający blokadę
- 4 Włącznik/wyłącznik («start/stop»)
- 5 Trymer do dłuższego zarostu
- 6 Specjalny przewód zasilający

Golenie

Aby uruchomić golarkę, wciśnij przycisk włącznik/wyłącznik (4).

Trymer

Po włączeniu trymera (5) do dłuższego zarostu możesz w kontrolowany sposób przystrzygać wąsy i baki.

Wskazówki, jak golić się dokładnie

- Zalecamy golenie przed umyciem twarzy, ponieważ skóra po umyciu jest zwykle nieco spuchnięta.
- Trzymaj golarkę przy skórze pod właściwym kątem (90°). Naciągnij skórę i zacznij golić, poruszając golarką pod włos.
- Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę gołącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się.

Czyszczenie



Urządzenie jest przystosowane do czyszczenia pod bieżącą wodą.

Uwaga: Przed umyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od zasilania.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia:

- Po każdym goleniu, umieść głowicę gołącą pod strumieniem gorącej wody. Tradycyjne mydło, pozbawione innych cząstek lub ściernych materiałów, może także zostać użyte do czyszczenia. Spłucz dobrze powstałą pianę.
- Następnie naciśnij przyciski zwalniające po obu stronach głowicy gołącej, zdejmij folię gołącą i pociągnij blok ostrzy. Pozostaw zdjęte części gołące do wyschnięcia.
- Jeżeli regularnie czyszysz urządzenie pod strumieniem wody, co tydzień wpuść kroplę oleju maszynowego między przystrzygacz i folię gołącą.

Alternatywnie, możesz wyczyścić golarkę załączoną szczoteczką:

- Wyłącz golarkę. Zdejmij folię gołącą.
- Używając szczoteczki, oczyść blok ostrzy tnących i jego wewnętrzną stronę. Nie czyść szczoteczką powierzchnię folii, gdyż może ją to uszkodzić.

Utrzymanie golarki w doskonałym stanie

Co 4 tygodnie blok ostrzy należy myć przy użyciu specjalnych środków czyszczących firmy Braun.

Wymiana elementów gołących

Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę gołącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się. Za każdym razem wymieniaj obie części, dzięki czemu golenie będzie dokładniejsze przy mniejszej ilości podrażnień. (Folia i głowica gołąca: serii 4000)

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym przewodzie zasilającym.

Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.



Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wystąpić z sprzętem do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Upozornění

Tento holicí strojek je vybaven speciálním přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádná jeho část se nesmí měnit ani rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Popis

- 1 Holicí planžeta
- 2 Břitový blok
- 3 Uvolňovací tlačítko
- 4 Spínač zapnutí/vypnutí («start/stop»)
- 5 Zastříhovač dlouhých vousů
- 6 Speciální síťový přívod

Holení

Stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (4), abyste holicí strojek zapnuli.

Zastříhovač

Když je aktivován zastříhovač (5) dlouhých vousů, umožňuje přesně zastříhat bradku nebo kotlety.

Tipy pro perfektní oholení

- Doporučujeme holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok, jakmile se rozsvítí indikátor výměny holicích dílů (po cca 18 měsících), nebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené.

Čištění



Tento holicí strojek lze čistit pod tekoucí vodou.

Výstraha: Než budete strojek čistit pod vodou, vždy odpojte část, kterou držíte v ruce od napájecího přívodu.

Pravidelné čištění zajišťuje lepší holicí výkon:

- Po každém holení opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete také použít přírodní mýdlo, pokud neobsahuje žádné částičky nebo brusné látky. Pěnu pečlivě opláchněte.
- Pak stiskněte uvolňovací tlačítko, zvedněte holicí planžetu a vytáhněte ven břitový blok. Pak ponechejte rozebrané holicí díly vyschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastříhovač dlouhých vousů a na holicí planžetu.

Alternativně můžete holicí strojek čistit pomocí přiloženého kartáčku:

- Holicí strojek vypněte. Sejměte holicí planžetu.
- Kartáčkem vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, jelikož by se tím mohla fólie poškodit.

Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Přibližně každé čtyři týdny očistěte břitový blok čistícím prostředkem Braun.

Výměna holicích dílů

Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky.

(Holicí planžeta a břitový blok: série 4000)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna údajů vyhrazena bez předchozího upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Technické údaje o elektrickém napájení viz typový štítek na integrovaném síťovém adaptéru speciálního síťového přívodu.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek

mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci vztáží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výrobců Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun maximálne spokojný.

Upozornenie

Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Žiadna jej časť sa nesmie meniť ani rozoberať. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Popis

- 1 Holiaca planžeta
- 2 Britový blok
- 3 Uvoľňovacie tlačidlo
- 4 Spínač zapnutia/vypnutia («start/stop»)
- 5 Zastrihávač dlhých chĺpkov
- 6 Špeciálna sieťová šnúra

Holenie

Stlačte ovládač zapnutia/vypnutia (4), aby ste holiaci strojček zapli.

Zastrihávač

Aktivovaný zastrihávač dlhých chĺpkov (5) je veľmi vhodný na presné zastrihávanie briadky alebo bokombrady.

Tipy pre dokonalé oholenie

- Odporúčame holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je taká pevná a hladká.
- Holiaci strojček držte vzhľadom k pokožke v pravom uhle (90°). Napnite pokožku a hoľte sa v protismere rastu chĺpkov.
- Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

Čistenia



Tento holiaci strojček je možné čistiť pod tečúcou vodou.

Upozornenie: Keď budete strojček čistiť pod vodou, vždy odpojte časť, ktorú držíte v ruke od sieťovej šnúry.

Pravidelné čistenie zaisťuje lepšiu holiaci výkon:

- Po každom holení opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou. Môžete tiež použiť prírodné mydlo, pokiaľ neobsahuje žiadne čistočky alebo brúsne látky. Penu dôkladne opláchnite.
- Následne stlačte uvoľňovacie tlačidlá, zdvihnite holiacu planžetu a vytiahnite von britový blok. Rozobraté holiace diely nechajte dôkladne vyschnúť.
- Pokiaľ holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, kvapnite jedenkrát týždenne kvapku jemného oleja na šijacie stroje na zastrihávač dlhých fúzov a na holiacu planžetu.

Alternatívne môžete holiaci strojček čistiť pomocou priloženej kefkы:

- Holiaci strojček vypnite. Zložte holiacu planžetu.
- Kefkou vyčistite britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Holiacu planžetu však kefkou nečistite, pretože by sa tým mohla poškodiť fólia.

Udržiavanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Približne každé štyri týždne vyčistite blok britiev čistiacim prostriedkom Braun.

Výmena holiacich dielov

Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie dráždenie pokožky. (Holiaca planžeta a britový blok: séria 4000)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).



Technické údaje o elektrickom napájaní vid' typový štítok na integrovanom sieťovom adaptéri špeciálnej sieťovej šnúry.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravu.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že

Magyar

Termekeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában.

Figyelem!

A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

Leírás

- 1 Szita
- 2 Kés
- 3 Kiengedő gomb
- 4 Be/ki kapcsoló («start/stop»)
- 5 Hosszúszőr-vágó
- 6 Speciális csatlakozókábel

Borotválkozás

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki kapcsoló gombot (4).

Hosszúszőr-vágó

A hosszúszőr-vágó (5) val a bajuszt és a pajeszt formázhatja a kívánt fazonra.

Tipp a tökéletes borotváltsághoz

- Mosakodás előtt borotválkozzon, mivel a bőr, mosdás közben kissé kiázik.
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növesi irányával ellentétes irányban borotválkozzon.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, vagy ha azok elkoptak.

Tisztítás



A készülék meleg folyóvíz alatt is tisztítható.

Figyelmeztetés: Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.

A készülék folyamatos karbantartása

tökéletesebb borotválkozást eredményez:

- Minden borotválkozás után öblítse át a borotvafejet meleg folyóvíz alatt. Néha használjon szappant (természetes alapú folyékony szappant, melyben kemény szemcsék, vagy egyéb rongálódást okozó anyagok nincsenek). Öblítse le az összes habot.
- Ezután nyomja meg a szita kiengedő gombját, emelje le a szitát és húzza ki a kést. Hagyja megszáradni a szétszedett részeket.
- Amennyiben rendszeresen tisztítja meleg folyóvíz alatt a készüléket, hetente tegyen egy csepp finom gépolajat a hosszúszőrvágóra és a szitára.

Tisztíthatja a készüléket szárazon, folyóvíz nélkül is:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye le a szitát (a borotvafej közepén álljon) és a kefe segítségével, tisztítsa meg a kést, és a nyírófej belső felületeit.
- Ne tisztítsa a szitát a kefével.

A készülék ápolása, karbantartása

Körülbelül 4 hetente a kést Braun tisztítófolyadékkal ápolja.

Nyíróalkatrészek cseréje

A szita és a kés olyan precíziós alkatrészek, melyek idővel elhasználódnak. Cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor, hogy Ön azt kapja, amit elvár egy Braun borotvától: kényelmes, tökéletes simaságot biztosító

borotválkozást. A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag (típuszám: 4000).

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).



Műszaki adatok a készülék csatlakozókábelére nyomtatva.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint a normál használatból adódó kopás, elhasználódás (pl.: szita vagy kés), és az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
06-1/801-3800

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u brijanju s novim Braunovim aparatom za brijanje.

Upozorenje

Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Opis

- 1 Mrežica
- 2 Blok noža
- 3 Prekidač za otpuštanje
- 4 Uključeno/isključeno prekidač («start/stop»)
- 5 Podrezaivač dugih dlačica
- 6 Specijalni priključni kabel

Brijanje

Za uključivanje aparata pritisnite «start/stop» prekidač (4).

Trimmer (rezač dugih dlačica)

Rezač za duge dlačice (5) omogućuje sigurno i precizno podrezivanje brkova i zalisaka.

Upute za savršeno brijanje

- Preporučujemo da se brijete prije umivanja, jer je nakon dodira s vodom koža pomalo natečena.
- Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotno od smjera rasta brade.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Čišćenje



Ovaj aparat se može čistiti i pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje: prije čišćenja uvijek isključite aparat iz struje.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata.

- Nakon svakog brijanja isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ukoliko ne sadrži nikakva jaka sredstva. Dobro isperite svu pjenu.
- Potom pritisnite mehanizam za otpuštanje, skinite mrežicu, izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito aparat pod tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kap laganog strojnog ulja na podrezaivač dugih dlačica i mrežicu.

Isto tako aparat možete očistiti i priloženom četkicom:

- Prvo isključite aparat, pa izvucite mrežicu.
- Uz pomoć četkice, očistite blok noža i unutrašnji dio glave za brijanje. U svakom slučaju, nikada četkicom nemojte čistiti mrežicu, jer biste je tako mogli oštetiti.

Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Blok noža čistite Braun sredstvima za čišćenje, otprilike svakih četiri tjedna.

Zamjenjivanje dijelova aparata

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože. (Mrežica i blok noža: dio br. 4000)

Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabeu.

Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

Opozorilo

Brivnik je opremljen z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Delov priključne vrvice ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Opis

- 1 Mrežica brivnika
- 2 Blok rezil
- 3 Tipka za sprostitev
- 4 Stikalo za vklop/izklop («start/stop»)
- 5 Prirezovalnik daljših dlak
- 6 Posebna priključna vrvica

Britje

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4).

Prirezovalnik:

Prirezovalnik daljših dlak (5) vam omogoča nadzorovano prirezovanje brkov in zalizkov.

Nasveti za brezhibno britje

- Priporočamo vam, da se obrijete, preden si umijete obraz, saj je po umivanju koža na obrazu nekoliko nabrekla.
- Brivnik držite pravokotno na kožo (90°). Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.
- Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita.

Čiščenja



Brivnik lahko čistite pod tekočo vodo. Opozorilo: Pred čiščenjem pod vodo morate del brivnika, ki ga držite z roko, obvezno izključiti iz električnega omrežja.

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja:

- Po vsakem britju brivsko glavo sperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi naravno milo, ki ne vsebuje trdih delcev ali abrazivnih snovi. Milnico temeljito izperite.
- Nato pritisnite tipki za sprostitev mrežice, dvignite mrežico in izvlecite blok rezil. Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik lahko očistite tudi s priloženo ščetko:

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

Vzdrževanje brivnika

Približno vsake štiri tedne očistite blok rezil z Braunovim čistilnim sredstvom.

Zamenjava delov brivnika

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: serije 4000)

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 73/23/EEC.



Električne karakteristike so odtisnjene na priključni vrvi.

Garancija

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.

Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite komplet izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Türkçe

Ürünlerimiz, yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinelerinden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Uyarı

Tıraş makinelerinizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanım

- 1 Tıraş makinesi eleği
- 2 Sakal kesici bıçaklar
- 3 Elek çıkartma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi («start/stop»)
- 5 Uzun tüy düzeltici
- 6 Özel kablo seti

Tıraş Olurken

Açma/kapama düğmesine (4) basarak tıraş makinesini çalıştırın.

Uzun tüy düzeltici:

Uzun tüy düzeltici (5) aktif hale getirildiğinde, bıyık ve favori gibi bölgeleri kısaltmak ya da düzeltmenize imkan verecektir.

Mükemmel tıraş için ipuçları:

- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanız tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra sakallar şişebilir.
- Tıraş makinelerinizi yüzünüze 90° lik açı ile tutun, cildinizi gerin ve tıraş makinelerinizi sakal büyüme yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

Temizlik



Bu makine musluk altında akan suda kullanıma uygun olarak üretilmiştir. Uyarı: Suyla temizlik yapılacağı zaman makinelerinizin prize takılı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar.

- İ Her tıraştan sonra, tıraş başlığını sıcak musluk suyunun altında yıkayabilirsiniz. Do_al bazlı bir sabun arkasında yabancı madde veya partiküller bırakmayacağından kullanılabilir. Tüm köpüğün temizlendiğinden emin olunuz.
- İ Sonra çıkarma düğmelerine basarak elek ve kesici bıçakları demonte edebilirsiniz. Parçaları kurumaya bırakabilirsiniz.
- Eğer makinelerinizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanız tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, tıraş makinelerinizi verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz.

- Tıraş makinelerinizi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makinelerinizi en iyi durumda tutmak için

Kesici bloğu her dört haftada bir Braun temizleme ürünleri ile temizleyiniz.

Tıraş makinesi parçalarını yenilemek

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 4000 serisi)

Bilgiler haber veilmeden deęiřtirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır.

Kullanım süresi sonunda, ürünü evinizdeki çöp kutusuna lütfen atmayınız. Bu işlem sadece Braun Servis Merkezleri'nde veya eęer varsa yařadığınız bölgedeki toplama noktalarında yapılmaktadır.



Üretici firma ve CE işareti uygunluk deęerlendirme kuruluřu:

Braun GmbH

Frankfurter StraÙe 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com

Русский

Наши изделия созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете довольны своей новой бритвой от фирмы Braun.

Предупреждение

Ваша бритва комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Описание

- 1 Бреющая сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопки съема бреющей сетки
- 4 Переключатель включить-выключить («start/stop»)
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Специальный шнур

Бритье

Нажмите переключатель (4) для включения бритвы.

Триммер:

Триммер для длинных волос (5) подравнивает бакенбарды и придает желаемую форму усам.

Рекомендации для чистого бритья

- Мы рекомендуем бриться до умывания, так как кожа немного распухает после контакта с водой.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к коже. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Чистка



Возможна чистка данного изделия под струей воды.

Внимание: Отсоедините бритву от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.

Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество работы бритвы и более чистое бритье:

- После каждого бритья ополаскивайте бреющую головку бритвы под струей теплой воды. Можно использовать обычное мыло, но не содержащее твердых частиц или абразивных веществ. Смойте всю пену.
- Затем нажмите кнопки съема бреющей сетки, снимите сетку и режущий блок. Дайте снятым деталям просохнуть.
- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву щеточкой, входящей в комплект:

- Отключите бритву. Нажмите кнопку снятия бреющей сетки и снимите сетку бритвы.
- С помощью щеточки, очистите режущий блок и внутреннюю поверхность рабочей головки бритвы. При этом не очищайте сетку бритвы щеточкой, поскольку это может ее повредить.

Поддержание эффективности работы бритвы

Примерно каждые четыре недели, очищайте режущий блок фирменными средствами очистки Braun.

Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять

одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и уменьшить вероятность раздражения кожи. (Сетка и набор сетка + режущий блок: серия 4000)

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Китае,
BRAUN Электрик Ко,
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,
Ltd, Lu Chun Road 475-495,
Minhang, Shanghai 200240.
P. R. of China

Информация по электрической спецификации представлена на специальном шнуре.

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного

обслуживания фирмы BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек,
 - работа с неподходящими или

- истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 11 11.

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

Важливо

До комплекту бритви нашої компанії входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Опис

- 1 Сіточка для гоління
- 2 Ріжучий блок
- 3 Кнопка розмикання
- 4 Вимикач («start/stop»)
- 5 Триммер для довгого волосся
- 6 Комплект спеціального шнура живлення

Гоління

Натисніть на вимикач (4) для ввімкнення бритви.

Триммер:

Ввімкнення тримера довгого волосся (5) дозволяє підстригати на потрібну довжину вуса та бакенбарди.

Маленькі поради для ідеального гоління.

- Радимо Вам голитися перед умиванням, оскільки шкіра дещо набрякає після умивання.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягніть шкіру і голіть у напрямку проти росту бороди.
- Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або тоді, коли з'являються ознаки спрацювання.

Чищення



Цей пристрій можна чистити під струменем води.

Увага: Вимкніть механічну частину з електричної мережі перш ніж починати її чищення.

Регулярне чищення гарантує відмінну роботу бритви:

- Після кожного гоління ополіскуйте головку, що голить, під струменем теплої води. Можна користуватися звичайним милом, якщо воно не містить твердих часточок або абразивних речовин.
- Потім натисніть на кнопку знімання сітки, що голить, зніміть сітку та ріжучий блок. Дайте знятим деталям просохнути.
- Якщо Ви регулярно миєте бритву під водопровідною водою, раз на тиждень наносьте краплю легкої машинної оливи на триммер для довгого волосся та сіточку для гоління.

Ви також можете почистити бритву за допомогою щітки, що входить в комплект:

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління.
- За допомогою щітки почистіть ріжучий блок та внутрішню частину головки бритви. Однак, не можна чистити сіточку для гоління щіткою, оскільки це може її пошкодити.

Як тримати Вашу бритву у найкращому стані

Приблизно кожні чотири тижні чистіть ріжучий блок засобами для чищення Braun.

Заміна ріжучих частин

Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або, як тільки з'являються ознаки спрацювання. Для забезпечення ретельного

гоління з мінімальним подразненням шкіри міняйте обидві деталі одночасно. (Сіточка для гоління та ріжучий блок: серія 4000).

Компанія залишає за собою право вносити зміни без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на спеціальному шнурі живлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі – вимогам ДСТУ 31Є.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин



Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва:
«Braun Electric (Shanghai) Co., Ltd»,
Shanghai Minhang Economic & Techn.,
Development Zone,
475-495 Lu Ghun Road,
TJ-200240 Minhang Shanghai, China

«Браун Електрик (Шанхай) Ко, Лтд»,
Шанхай Мінханг Економік & Техн.,
Девелопмент Зоун,
475-495 Лу Гхун Роуд,
ТДж-200240 Мінханг Шанхай, Китай

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складанням.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаций за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

ضمان

نقدم ضمان لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وستقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما تراه مناسباً.

يتمد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يعطى هذا الضمان التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو عن الاستهلاك (مثل رقاقة أو شفرة

الاستخدام أو عن الاستهلاك (مثل رقاقة أو شفرة الحلاقة)، فضلاً عن العيوب الغير مؤثرة على قيمة أو أداء هذا الجهاز. ويصح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأية إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا تم استخدام قطع غيار غير قطع براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم أو ارسل الجهاز كاملاً مرفقاً بإيصال الشراء لأحد مراكز براون المعتمدة لخدمة العملاء.

صنعت في الصين

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود أسفل كتلة المقص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع. مثال: «616» - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٦ من عام ٢٠٠٦.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter block. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture. Example: "616" - The product was manufactured in week 16 of 2006.

خاصة للتغير بدون إشعار .

يتوافق هذا المنتج مع تعليمات الإتحاد الأوروبي



EMC-Directive 89/336/EEC ووقوانين

الفولطية المنخفضة (73/23 EEC).

المواصفات الفنية/الكهربية مطبوعة على مجسم الجهاز.

أنظر المطبوع على السلك الخاص ، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له ، نرجو التخلص منه في مواقع التجميع المخصصة لذلك .



- بالإمكان استخدام صابون بأساس من الماء شرط أن لا يحتوي على مواد كاشطة. اشطف الرغوة جيداً، واترك آلة الخلاقة تعمل لبضع ثواني قليلة.
- إذا كان من المعتاد تنظيف آلة الخلاقة تحت الماء الجاري ، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف على مشذب الشعر الطويل وسفره الخلاقة.

وبدلاً عما سبق ، يمكنك تنظيف آلة الخلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة كما يلي :

- أظف آلة الخلاقة ، واحلع رقاقة الخلاقة .
- استخدم الفرشاة لتنظيف شفرة الخلاقة والجزء الداخلي لرأس الخلاقة ، ولكن لا تنظف رقاقة الخلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك .

المحافظة على آلة الخلاقة بأفضل حال

استخدم منظفات براون الخاصة لتنظيف شفرة الخلاقة كل أربعة أسابيع تقريباً.

استبدال أجزاء الخلاقة

للحصول على خلاقة ممتازة ١٠٠٪ ، قم باستبدال رقاقة وشفرة الخلاقة كل ١٨ شهراً على الأقل أو عند تلفهما ، و قم بتغيير الجزأين في نفس الوقت للحصول على خلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة . (رقاقة وشفرة الخلاقة : مجموعة 4000).

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة خاص ذو فولطية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

تركيب الجهاز

1 رقاقة الحلاقة

2 شفرة الحلاقة

3 زر الفصل

4 مفتاح تشغيل / إطفاء («start/stop»)

5 أداة قص الشعر الطويل

6 سلك خاص

التنظيف

يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري.



تحذير: يجب فصل آلة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل تنظيفه بالماء.

التنظيف المعتاد يضمن استمرار الحلاقة بشكل أفضل، حيث أن غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة يعتبر وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ بها نظيفة:

- تعد عملية غسل رأس الآلة تحت مياه ساخنة وجارية خطوة سهلة وسريعة للمحافظة على نظافتها.

أداة القص :

عند تشغيل أداة قص الشعر الطويل (5)، فإنها تتيح تهذيب شعر الشارب والسوالف بإتقان.